

3. | Brainteaser for moderate muslim



Started in 2004

[Click to play!](#)

Game in collaboration with Werner Randelshofer

Casse-tête pour un musulman modéré est un jeu inventé par Mounir Fatmi qui s'inspire du célèbre Rubik's cube. Cube lui-même composé de cubes plus petits pouvant pivoter autour de trois axes tout en restant liés, le Rubik's Cube est au départ un dispositif mis au point par le professeur Erno Rubik dans le but d'étudier les propriétés logiques et mathématiques du cube. Chaque face est d'une couleur différente, et après mélange, les probabilités de retrouver l'ordre initial sont de 1 sur 43 252 003 274 489 856 000. Par la suite, le professeur eut l'idée de commercialiser l'objet en tant que casse-tête. Le jeu mis au point par l'artiste se compose quant à lui de cubes à facettes noires, à l'exception d'une rangée faisant apparaître un trait blanc sur une face. L'œuvre s'inscrit dans un travail initié en 2004 avec la vidéo *Manipulations* et se poursuivant avec une série de photographies, une sculpture et finalement un jeu.

Casse-tête pour un musulman modéré examine les rapports du croyant à un objet cultuel. L'œuvre questionne la relation de ce dernier aux dogmes et aux rituels de sa religion. Elle étudie le geste rituel accompli par le croyant lors du pèlerinage à la Mecque, à savoir la circumambulation autour de la Kaaba (littéralement le "cube"). Le jeu de logique se propose comme la représentation du monument cultuel (la Kaaba), dont il reprend la couleur noire et l'ornementation de la partie supérieure du cube par une frise calligraphique exprimant la profession de foi musulmane. Mounir Fatmi compare ainsi, d'une façon qui peut sembler humoristique, ironique, voire même paradoxale, la profession de foi irrationnelle du croyant effectuant des cercles autour du cube

Brainteaser for moderate Muslim is a game invented by Mounir Fatmi that was inspired by the famous Rubik's Cube. A cube composed of smaller cubes which can rotate around three axes while remaining connected, Rubik's Cube was originally a device created by professor Erno Rubik in order to study the logical and mathematical properties of cubes. Each face has a different color, and once they have been mixed up, the probability of finding the initial arrangement again is 1 to 43 252 003 274 489 856 000. Later on, it occurred to the professor to sell the object as a brainteaser. As for the game created by the artist, it is composed of cubes with black faces, except for one row where a white line can be seen on one face. This piece is part of a larger body of work begun in 2004 with the video *Manipulations* and continued with a series of photographs, a sculpture and finally a game.

Brainteaser for moderate Muslim looks at the relation of a believer to an object of worship. The work questions his or her relation to religious dogma and rituals. It studies the ritual gesture accomplished by the believer during the pilgrimage to Mecca, namely the circumambulation around the Kaaba (literally the "cube"). The logical game is conceived as a representation of the monument of worship (the Kaaba), emulating its black color and ornamentation on its superior section by a calligraphic frieze expressing the Muslim profession of faith. In this way, Mounir Fatmi compares, with what can be perceived as humor or even irony, the irrational profession of faith of a believer walking in circles around the cube in Mecca with the rational, logical and mathematic strategies of a player trying to solve a Rubik's Cube.

The object of worship is transformed into a deciphering game

de la Mecque, aux stratégies rationnelles, logiques et mathématiques du joueur tentant de résoudre le Rubik's cube.

L'objet de culte se voit transformé en jeu de décodage où la raison intervient à nouveau et invite alors à une approche scientifique du divin. Plutôt que de faire tourner aveuglément et à l'infini le cube, et de tenter en vain d'épuiser les combinaisons possibles afin de rétablir un ordre, le casse-tête invite peut être à développer une stratégie fondée sur l'usage de la raison. Mounir Fatmi élabore, selon ses propres mots, une œuvre de "camouflage" : une œuvre dans l'œuvre faisant passer celle-ci d'une proposition religieuse à une proposition scientifique et finalement à une démonstration purement esthétique et artistique rappelant le courant minimaliste du début des années 60. Chaque configuration du cube est une œuvre en soi. Le casse-tête renvoie peut-être alors à l'infini des possibilités conceptuelles au sein duquel l'artiste doit opérer des choix, organiser des propositions publiques et des moyens de défendre ses partis pris esthétiques.

Quoiqu'il en soit, le titre de l'œuvre souligne la difficulté pour le croyant dit "modéré" - qui se réserve une distance critique par rapport aux dogmes de sa religion - à considérer de manière rationnelle l'objet de culte et le rituel qui lui est associé. La circumambulation autour de la Kaaba suppose un geste et une attitude irrationnelle du croyant. Elle suggère à celui-ci d'abandonner la réflexion et d'agir avec dévotion. L'œuvre exprime quant à elle la difficulté pour la raison d'appréhender l'objet de culte et le rituel, difficulté envisagée à son tour comme un problème à résoudre. Avec le jeu Casse-tête pour un musulman modéré, Mounir Fatmi tente d'aborder un phénomène d'une grande complexité avec les moyens limités de l'art. Le recours aux techniques inspirées du minimalisme permet finalement une approche de la complexité avec un minimum de moyens : à l'aide d'une forme géométrique simple et limitée, il réalise la description d'un univers de probabilités approchant l'infini.

where reason is present again, encouraging a scientific approach to the divine. Rather than to blindly and endlessly rotate the cube in a vain attempt to try every possible combination to restore an order, perhaps the brainteaser invites the viewer to develop a strategy based on the use of reason. Mounir Fatmi devises here what is in his own words a work of "camouflage": an artwork within the artwork, making it shift from a religious proposition to a scientific one, and ultimately a purely esthetic and artistic demonstration reminiscent of the minimalist movement of the early 1960s. Each configuration of the cube is a work of art in itself. Perhaps the brainteaser refers to the infinity of conceptual possibilities among which the artist must make choices, organize public propositions and ways to defend his esthetic stances.

Whatever the case may be the title of the work highlights the difficulty for a so-called "moderate" believer – who authorizes himself a certain critical distance with the dogma of his religion – to consider in a rational way the object of worship and the ritual associated with it. The circumambulation around the Kaaba requires an irrational gesture and attitude on the part of the believer. It pushes him to dismiss thought and to act with devotion. As for the work of art, it expresses the difficulty for reason to apprehend the object of worship and the ritual, a difficulty that is also seen as a problem that needs solving. With Brainteaser for moderate Muslim, Mounir Fatmi tries to tackle an extremely complex phenomenon with the limited means of art. Resorting to techniques inspired by minimalism enables him approach complexity with limited means: with a simple and limited geometric shape, he realizes the description of a universe of probabilities that touches on infinity.

Studio Fatmi, July 2017.

Studio Fatmi, Juillet 2017.

" Mounir Fatmi compares, with what can be perceived as humor or even irony, the irrational profession of faith of a believer walking in circles around the cube in Mecca with the rational, logical and

mathematic strategies of a player
trying to solve a Rubik's Cube. "

Studio Fatmi, July 2017